



SUMARIO

Tema 25 del programa:

Admisión de nuevos Miembros en las Naciones Unidas
(conclusión)

Página

1

Presidente: Sr. Adam MALIK (Indonesia).

TEMA 25 DEL PROGRAMA

**Admisión de nuevos Miembros en las Naciones Unidas
(conclusión*)**

1. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): La Asamblea tiene ante sí el documento A/8561, que contiene una recomendación unánime del Consejo de Seguridad sobre la admisión de los Emiratos Arabes Unidos como Miembro de las Naciones Unidas. A este respecto, se ha distribuido un proyecto de resolución patrocinado por varios países, que figura en el documento A/L.649.

2. Tiene la palabra el representante de la República Democrática Popular del Yemen, que desea explicar su voto.

3. Sr. DHALEE (República Democrática Popular del Yemen) (*interpretación del inglés*): Por cuarta vez durante este período de sesiones de la Asamblea General, mi delegación se ve obligada a votar en contra de la solicitud de admisión en las Naciones Unidas de otra entidad pretendidamente independiente y soberana. Mi delegación emite su voto negativo por las mismas razones que la animaron a votar en contra de la admisión de Bahrein y Qatar [1934a. sesión], así como de Omán [1957a. sesión].

4. La República Democrática Popular del Yemen está profundamente convencida de que la declaración de pretendida independencia de los Emiratos Arabes Unidos constituye una gran farsa. Ya sea que se los denomine Emiratos Arabes Unidos o Estados bajo Tregua o con cualquier otro nombre, el hecho innegable es que permanecen bajo la dominación colonial británica. Por empezar, no se ha establecido el derecho inalienable del pueblo a liberarse de sus dirigentes nombrados por los británicos: se han socavado sus deseos de unidad con el resto de la población del Golfo Árabe en un Estado popular y viable, y se les ha impedido totalmente utilizar sus recursos naturales en la forma más apropiada. Como resultado, se ha legalizado la hegemonía colonial británica en la región del Golfo Árabe, mediante declaraciones fraguadas de independencia.

5. Como para subrayar el trato conjunto maquinado por el Reino Unido, Irán y los dirigentes del Golfo Árabe designados por los británicos, la revista trimestral americana *Foreign Affairs* señala lo siguiente:

“Se han desvanecido las esperanzas de un arreglo global, y el Cha se muestra obstinado en su determinación a tomar posesión de esas islas [esto es, Abu Musa y las Tunbs], de grado o por la fuerza. Los iraníes dicen que para él sería más fácil hacerlo antes de que se vayan los británicos, porque para la Gran Bretaña, como acto final de penitencia por los “pecados” del Raj, quizá sea más llevadero soportar el odio árabe que entrañaría entregárselas al Irán”¹.

6. El Gobierno iraní hizo exactamente eso el 30 de noviembre último, y los dirigentes de los supuestos Emiratos Arabes Unidos y sus patronos reaccionaron pasivamente, con total apatía y completa connivencia. Esta enajenación de parte del territorio del Golfo Árabe es, pues, uno de los logros notables de estos nuevos supuestos Emiratos Arabes Unidos.

7. ¿Cómo puede mi Gobierno votar a favor de la admisión de tal entidad, ignorando los deseos e intereses del pueblo del Golfo Árabe? Después de todo, nosotros no podemos condonar la enajenación de una parte integral del territorio del Golfo Árabe y votar por cortesía a favor de la admisión de los Estados bajo Tregua en las Naciones Unidas.

8. Quiero precisar, una vez más, que el voto contrario a la admisión de esta precaria entidad significa únicamente votar a favor del pueblo del Golfo Árabe, que libra una heroica lucha armada contra los colonialistas británicos y sus agentes.

9. Mi delegación solicita votación registrada para el proyecto de resolución sometido a la Asamblea.

10. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): La Asamblea procederá ahora a votar sobre el proyecto de resolución A/L.649, relativo a la admisión de los Emiratos Arabes Unidos como Miembro de las Naciones Unidas.

Se procede a votación registrada.

Votos a favor: Afganistán, Albania, Argelia, Argentina, Australia, Austria, Bahrein, Barbados, Bélgica, Brasil, Bulgaria, Birmania, Burundi, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Camerún, Canadá, Chad, Chile, China, Costa Rica, Dinamarca, Ecuador, El Salvador, Guinea Ecuatorial,

* Reanudación de los trabajos de la 1957a. sesión.

¹ David Holden, “The Persian Gulf: After the British Raj”, *Foreign Affairs*, vol. 49, No. 4 (julio de 1971), pág. 733.

Etiopía, Viti, Finlandia, Francia, Gabón, Ghana, Grecia, Guatemala, Guyana, Honduras, Hungría, India, Indonesia, Irán, Irlanda, Italia, Costa de Marfil, Jamaica, Japón, Jordania, Kenia, República Khmer, Kuwait, Laos, Líbano, Lesotho, Liberia, República Árabe Libia, Luxemburgo, Madagascar, Malawi, Malasia, Mauritania, México, Mongolia, Nepal, Países Bajos, Noruega, Omán, Pakistán, Paraguay, Filipinas, Polonia, Portugal, Qatar, Rumania, Singapur, Somalia, Sudáfrica, España, Sudán, Suecia, República Árabe Siria, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Alto Volta, Uruguay, Venezuela, Yemen, Yugoslavia, Zaire, Zambia.

Votos en contra: República Democrática Popular del Yemen.

Por 93 votos contra 1, queda aprobado el proyecto de resolución [resolución 2794 (XXVI)]².

11. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Declaro que los Emiratos Arabes Unidos quedan admitidos como Miembro de las Naciones Unidas.

La delegación de los Emiratos Arabes Unidos es acompañada hasta su puesto en la sala de la Asamblea General.

12. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): En mi carácter de Presidente de la Asamblea General, es para mí un placer dar la bienvenida a los Emiratos Arabes Unidos como Miembro de las Naciones Unidas. Estoy convencido de que prestarán una valiosa contribución a la labor de la Organización.

13. En vista del escaso tiempo disponible, se ha sugerido que, con excepción de Kuwait, hagan uso de la palabra solamente los Presidentes de los grupos regionales, comenzando por el representante del grupo de Estados árabes. Estoy persuadido de que más representantes desearían felicitar al nuevo Estado Miembro. Con su permiso expresaré, en nombre de la Asamblea, al Gobierno y al pueblo del nuevo Estado Miembro nuestra más sincera felicitación con tan fausto motivo y nuestros mejores deseos de felicidad y prosperidad.

14. Tiene la palabra el Sr. Gekhman, del Yemen, para hablar en nombre de los Estados árabes.

15. Sr. GEGHMAN (Yemen) (*interpretación del inglés*): En estos tiempos difíciles para las Naciones Unidas y para el mundo en general es realmente alentador hallar un momento para dar la bienvenida a esta familia de naciones a un nuevo Estado. En nombre del Grupo Árabe, doy la más calurosa bienvenida a los Emiratos Arabes Unidos, en quienes depositamos nuestra gran esperanza y optimismo de que contribuirán en gran medida a la labor de las Naciones Unidas.

² Ulteriormente las delegaciones de Egipto, Mauricio, Marruecos, Nicaragua, Nigeria, Panamá y Rwanda informaron a la Secretaría de que deseaban que su voto se registrara como emitido a favor del proyecto de resolución. Las delegaciones del Perú y de Ceilán informaron después de que deseaban que su voto se registrara como emitido a favor del proyecto de resolución (véanse más adelante los párrafos 30 y 56).

16. Resulta un placer especial para mí el hecho de que la persona que viene hoy aquí a representar al nuevo Estado sea el Sr. Adnan Pachachi. El es muy conocido por muchos de nosotros y ha contribuido a la labor de las Naciones Unidas de una manera muy constructiva durante todos los años que estuvo entre nosotros. Así pues, deseo darle la bienvenida por su regreso. Y al nuevo Estado, los Emiratos Arabes Unidos, le expreso nuestros cálidos parabienes, a la vez que formulo votos por la paz, la prosperidad y la más estrecha unidad de su pueblo.

17. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Doy la palabra al Sr. Mwaanga, de Zambia, para hablar en nombre de los Estados africanos.

18. Sr. MWAANGA (Zambia) (*interpretación del inglés*): En nombre del grupo de Estados africanos, deseo dar una cálida bienvenida a los Emiratos Arabes Unidos, 132º Miembro de las Naciones Unidas. La admisión de un nuevo Miembro siempre es ocasión de regocijo y, por lo tanto, es motivo de gran satisfacción ver a la delegación de los Emiratos Arabes Unidos ocupando su lugar en esta sala de la Asamblea General.

19. También quiero expresar mis sentimientos personales de bienvenida al Sr. Adnan Pachachi, que ha venido a representar a este nuevo Estado. Lo traté personalmente durante muchos años, cuando se desempeñó en un cargo distinto, y tuve oportunidad de colaborar con él en diferentes ocasiones.

20. Los países africanos siempre han creído en el principio de la universalidad, y la medida que acaba de tomar la Asamblea General responde indudablemente a este principio importante. La historia y la cultura que el nuevo Miembro trae consigo enriquecerán el orden internacional que estamos tratando de edificar. Los pequeños países han demostrado cabal y reiteradamente que son muy capaces de ser custodios de la conciencia de la comunidad internacional. Teniendo esto en cuenta, expresamos nuestra convicción de que los Emiratos Arabes Unidos harán una valiosa contribución a las labores de las Naciones Unidas, en su búsqueda incesante de la paz mundial.

21. Hacemos votos para que el Gobierno y el pueblo de los Emiratos Arabes Unidos gocen de paz y prosperidad.

22. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Tiene la palabra el Sr. Ghorra, del Líbano, para hablar en nombre de los Estados asiáticos.

23. Sr. GHORRA (Líbano) (*interpretación del inglés*): En representación del grupo de Estados asiáticos, así como también en nombre de la delegación del Líbano, deseo hacer llegar una calurosa bienvenida a la delegación de nuestro Estado hermano, los Emiratos Arabes Unidos. Igualmente, me es muy grato saludar al Sr. Adnan Pachachi, Ministro de Estado, quien ha adquirido una reputación notable como estadista tanto aquí, en las Naciones Unidas, como en los círculos internacionales.

24. El ingreso de los Emiratos Arabes Unidos destaca el principio de la representación universal en las Naciones Unidas. Este año, el continente asiático tuvo la fortuna de ver que otros cinco de sus Estados se unieran a la familia de

la Organización. Con estos nuevos Miembros y con la participación de la República Popular de China, nuestro continente aumentará seguramente su contribución a la obra de promoción de los propósitos y principios de la Carta y al servicio de la paz y el progreso en el mundo.

25. Los Emiratos que constituyen ahora los Emiratos Arabes Unidos han desempeñado, a través de toda su historia, un importante papel en el desarrollo de relaciones humanas y comerciales fructíferas entre Asia y el resto del mundo. Inician hoy una era en que podrán desempeñar una función sustancial para promover la comprensión y la colaboración internacionales, aprovechando sus vastos recursos para el progreso cultural y material de su pueblo. En consecuencia, quiero extender al Gobierno y al pueblo de los Emiratos Arabes Unidos las felicitaciones del grupo de Estados asiáticos por el logro de su total independencia y por su ingreso en las Naciones Unidas, con nuestros mejores deseos de prosperidad y progreso.

26. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Doy la palabra al Sr. Szarka, de Hungría, para hablar en nombre de los Estados de Europa Oriental.

27. Sr. SZARKA (Hungría) (*interpretación del inglés*): En representación de las delegaciones de Bulgaria, la RSS de Bielorrusia, Checoslovaquia, Mongolia, Polonia, Rumania, la RSS de Ucrania, la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y de mi propio país, deseo expresar nuestra sincera bienvenida al Gobierno y al pueblo de los Emiratos Arabes Unidos, con motivo de su admisión en las Naciones Unidas. La incorporación de este joven Estado que acaba de lograr su independencia como Miembro de las Naciones Unidas, es un nuevo paso hacia la universalidad completa de nuestra Organización. Expresamos la convicción de que no pasará mucho tiempo hasta el momento en que todos los Estados deseosos y capaces de colaborar en la realización de los propósitos y principios de la Carta puedan agregarse a nuestras filas.

28. Con la independencia y el ingreso como Miembro de las Naciones Unidas de los Emiratos Arabes Unidos se ha dado un nuevo paso hacia la emancipación del Oriente árabe, región de pueblos con antigua cultura y rica tradición. Al dar la bienvenida a la delegación de los Emiratos Arabes Unidos, las representaciones, en cuyo nombre hablo, expresan su deseo de colaborar con ella para fortalecer la paz y la seguridad en todo el mundo, de acuerdo con el espíritu de los nobles ideales de nuestra Carta.

29. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Tiene la palabra el Sr. Molina, de Costa Rica, para hablar en nombre del grupo de Estados latinoamericanos.

30. Sr. MOLINA (Costa Rica): En primer término, a su pedido, deseo expresar, a solicitud de la delegación del Perú, que ésta no pudo estar presente en el momento en que se verificó la votación sobre la admisión de los Emiratos Arabes Unidos como nueva nación dentro de nuestra Organización, pero que, de haberlo estado, hubiera dado gustosamente su voto afirmativo.

31. El ingreso de nuevos Miembros en nuestra Organización, que aceptan las obligaciones de la Carta de las

Naciones Unidas y que expresan su compromiso solemne de realizarlas, ratifica el deseo de la humanidad de vivir en paz, de que se respete la dignidad del hombre y de que se luche activamente por lograr que los futuros habitantes de nuestro planeta vivan mejor que los actuales.

32. La presencia de una nueva nación o de un grupo de ellas reafirma, por tal motivo, la lucha contra el colonialismo, contra la discriminación en todas sus formas y contra el subdesarrollo, así como la defensa de los derechos humanos, la aplicación del derecho de los pueblos a su libre determinación, la solución pacífica de los conflictos y el logro de un desarme general y completo. Expresa, en última instancia, el deseo universal del hombre de avanzar hacia un progreso efectivo en procura de mejores condiciones de vida.

33. Doy por ello, en nombre del grupo de Estados latinoamericanos, nuestra bienvenida a los Emiratos Arabes Unidos como nuevos compañeros en las Naciones Unidas, y señalo la convicción de que su presencia contribuirá no sólo al logro de los objetivos antes expresados, sino también a continuar avanzando hacia el precepto de la universalidad de nuestra Organización.

34. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Doy la palabra al Sr. Patrício, de Portugal, quien hablará en nombre del grupo de Estados de la Europa occidental y otros Estados.

35. Sr. PATRICIO (Portugal) (*interpretación del inglés*): En nombre del grupo de Estados de la Europa occidental y otros Estados, me es muy grato dar hoy la bienvenida en esta Asamblea al Miembro más joven de las Naciones Unidas — los Emiratos Arabes Unidos — cuya solicitud de admisión, unánimemente apoyada ayer por el Consejo de Seguridad, mereció la aprobación de la Asamblea. Con tal motivo, deseo ofrecer nuestras felicitaciones a los Emiratos constitutivos de esa Unión — Abu Dhabi, Dubay, Sharja, Umm al Quaiwain, Ajman y Fujaira — por su nueva condición de Estado plenamente soberano, con que ponen punto final a los tratados especiales que los unían en estrecha colaboración con el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte desde 1820. El hecho de que todos esos Emiratos hayan decidido aunar su voluntad y sus recursos y constituir esta Unión debería ser un buen augurio para la región del Golfo Pérsico, tan rica en tradiciones, a la que pertenecen.

36. Deseamos al Gobierno de los Emiratos Arabes Unidos y asimismo a los Gobiernos de cada uno de esos Emiratos el éxito y la prosperidad en los años futuros a que son acreedores; y, en particular, ofrecemos hoy nuestro saludo de bienvenida a la delegación que los representa.

37. La fama que acompaña desde el siglo XV a los pueblos de estos Estados por su industriosidad legendaria y por sus realizaciones comerciales, en circunstancias difíciles, tiene un significado muy especial para nosotros. Su esplendor otrora legendario en la pesca de perlas, que fue un símbolo para todas las naciones del mundo durante muchos siglos, les da derecho a preciarse de ocupar un lugar en la comunidad de las naciones. El progreso acelerado y el desarrollo que ha promovido en tiempos más recientes la producción de petróleo, debería ser un motivo de aliento

para el futuro de esta nación. Todos pensamos que podrá realizar cabalmente las aspiraciones de sus años iniciales y aportar una contribución fructífera y constructiva, con su antigua sabiduría, a las actividades de esta Organización.

38. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Doy la palabra al representante de Kuwait.

39. Sr. BISHARA (Kuwait) (*interpretación del inglés*): Sr. Presidente, le estoy de veras muy reconocido por permitirme en esta oportunidad transmitir mis felicitaciones a los Emiratos Arabes Unidos, pese al tiempo muy limitado de que disponemos. Las relaciones especiales entre los Emiratos y Kuwait justifican mi breve intervención.

40. Kuwait se regocija hoy al ver a la delegación de los Emiratos Arabes Unidos sentada entre nosotros. Los lazos históricos entre los kuwaitíes y la población del Golfo datan del siglo XVIII. Lado a lado, los kuwaitíes y la población del Golfo cruzaron el Mar Árabe hasta las costas de la India y del oriente de Africa. Ambos pueblos cooperaron armónicamente sobre la superficie del Océano Índico y el fondo del Golfo Árabe. Fueron en búsqueda de perlas, cuando sólo ellas constituían fuente de ingresos. Juntos, se rebelaron contra la escasez de sus tierras y descubrieron nuevas áreas, con penas y entereza, en sus incomparables aventuras y sacrificios en el comercio con la India y el Africa.

41. En febrero de 1968, se firmó el Acuerdo de Dubai para establecer una federación de nueve emiratos. Kuwait demostró paciencia sin par en su empeño por ayudar a los emiratos a echar los cimientos de la federación. El Ministro de Relaciones Exteriores de Kuwait se acercó en muchas oportunidades a los Emiratos del Golfo para cooperar con sus gobernantes a fin de lograr bases sólidas para una federación poderosa. Afortunadamente, hace muy poco surgió la Federación de los Emiratos Arabes Unidos, y mi Gobierno fue uno de los primeros Estados que la reconocieron y le dieron respaldo total. Los Emiratos Arabes Unidos constituyen un Estado pequeño en población, pero tienen todos los valores que encarnan las Naciones Unidas. Es un Estado amante de la paz, con abundancia de buena voluntad y consagración a los propósitos y principios de las Naciones Unidas consagrados en su Carta.

42. Si a los kuwaitíes de ayer y a la población del Golfo les era común la entereza con que enfrentaron el pasado, les son comunes el progreso del presente y las aspiraciones del futuro. En nombre del Gobierno de Kuwait y de su pueblo, expreso mis más cálidas felicitaciones al Presidente de los Emiratos Arabes Unidos y a los gobernantes de los seis Emiratos y al pueblo del Golfo. Estoy seguro de que la presencia de este pequeño Estado realzará la voz de la justicia, la paz y el progreso.

43. Sr. PHILLIPS (Estados Unidos de América) (*interpretación del inglés*): Tengo el privilegio de hablar como representante del país, huésped, para dar una calurosa bienvenida a los Emiratos Arabes Unidos al incorporarse como Miembro de las Naciones Unidas.

44. Los Estados Unidos, que durante muchos años han disfrutado de las relaciones cordiales y amistosas con los Gobiernos de los miembros integrantes de la Unión, saludan

la presencia en esta sala y en nuestra Organización del centésimo trigésimo segundo Miembro de las Naciones Unidas. Felicitamos a los gobernantes de los Emiratos de Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Umm al Quaiwain, Ajman y Fujaira por la sabia manera en que ellos y el Gobierno del Reino Unido rescindieron sus anteriores relaciones contractuales animados de un espíritu de mutua cooperación.

45. Que este espíritu de cooperación que dio lugar a la promulgación de su constitución conjunta, sea un buen augurio para su futuro en las Naciones Unidas. Al dar nuestra bienvenida a los representantes de los Emiratos Arabes Unidos, les pedimos que transmitan nuestras calurosas felicitaciones y mejores deseos a los Gobiernos y pueblos que ellos representan.

46. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Tengo ahora el placer de invitar al Ministro de Estado de los Emiratos Arabes Unidos, Su Excelencia el Sr. Adnan Pachachi, a hacer uso de la palabra.

47. Sr. PACHACHI (Emiratos Arabes Unidos) (*interpretación del inglés*): Tengo profunda conciencia del gran honor y privilegio que me incumbe al expresar a los representantes de las naciones del mundo, aquí reunidos, la gratitud del pueblo y el Gobierno de los Emiratos Arabes Unidos, por admitirse a este joven Estado como Miembro de las Naciones Unidas. Estoy seguro de que la importancia histórica de este momento no se perderá en la memoria de quienes han seguido de cerca la evolución reciente de la historia árabe. Los Emiratos Arabes Unidos es la penúltima de las naciones árabes que se desprende del tutelaje extranjero para lograr como Estado la independencia y la soberanía total. Todos nuestros pueblos del mundo árabe — con la única excepción a la que me referiré inmediatamente — son libres para administrar sus propios asuntos y hacer su aportación al esfuerzo colectivo para mantener la paz mundial y promover el progreso económico y social. Les aseguramos a todos ustedes nuestra plena cooperación en sus empeños por traducir en la realidad viva los exaltados principios y propósitos de la Carta que nos hemos comprometido solemnemente a respetar y observar.

48. Dije al comienzo de mi intervención que los Emiratos Arabes Unidos son la penúltima región del mundo árabe que logra su libertad del dominio extranjero. La excepción a la que me refiero es, por cierto, Palestina, y aprovecho la oportunidad para declarar en nombre del nuevo Estado Miembro nuestro apoyo por la lucha del pueblo de Palestina a fin de que se le restituyan sus derechos a su patria ancestral. Como parte integrante de la nación árabe, los Emiratos Arabes Unidos se identifican plenamente con los demás países árabes para sostener el derecho de libre determinación del pueblo de Palestina. También respaldamos todos los esfuerzos para asegurar el retiro de las fuerzas israelíes de los territorios árabes ocupados, tras su agresión de junio de 1967.

49. Al adoptar esta posición compartimos, con la abrumadora mayoría de los Miembros de esta Organización, la firme convicción manifestada claramente en días recientes de que, con arreglo a la Carta, no puede admitirse anexión territorial mediante la conquista militar ni puede aceptarse la interferencia en los asuntos internos de los Estados soberanos, cualquiera sea la causa de la provocación. Si se

permite que estos dos principios fundamentales de la Carta sean pisoteados repetidamente con impunidad, entonces todo el orden internacional que previó la Carta y que esta Organización se ha esforzado por consagrar a través del tiempo, se desintegrará para llegar a un estado de ilegitimidad, en el cual los Estados débiles y pequeños — en nombre de uno de los cuales hablo — serán las víctimas principales.

50. Al iniciar esta nueva vida de Estado independiente, no dejamos de darnos cuenta de los grandes desafíos que nos esperan. Estado pequeño que durante siglos vivió en las sombras de la pobreza y del aislamiento, ahora asume la responsabilidad de su propio destino y está decidido a desempeñar su papel en el mundo y proveer para su pueblo, que durante mucho tiempo estuvo abandonado y subestimado, esas condiciones elementales de la vida que son derecho inalienable del género humano. Dotado de ricos recursos y una población pequeña, el país en cuyo nombre tengo el honor de hablar, comparte generosamente sus riquezas con los otros pueblos árabes y ha abierto sus puertas a millares de árabes y de hombres de otras nacionalidades. Juntos, nos empeñamos en crear una sociedad libre del flagelo de la pobreza y de la necesidad, una sociedad en que sean garantizados y respetados los derechos humanos fundamentales y en la que se satisfagan todas las necesidades humanas básicas.

51. El progreso logrado hasta ahora ha sido, en verdad, espectacular y tiene pocos paralelos en la época reciente. Tal es el caso del Emirato de Abu Dhabi que, en el breve período de cinco años, bajo la conducción del Jeque Zayd, se ha transformado de una sociedad tribal atrasada en un país moderno, progresista y vigoroso. Al lograr su rápido progreso, Abu Dhabi no ha olvidado a sus vecinos y hermanos árabes. Hemos iniciado programas para ayudar a los países árabes y a otros Estados en desarrollo del Asia y del Africa, que confiamos contribuirán a sus esfuerzos por acelerar su desarrollo social y económico. Se reconoce, sin embargo, que el progreso económico y social, que sigue siendo nuestra inquietud principal, no ha de tener sentido total sin la libertad política y el goce de los derechos humanos fundamentales. Por eso, la Constitución de los Emiratos Arabes Unidos, que fue promulgada el día de la independencia, contiene una Declaración de derechos y establece instituciones representativas. Es la primera vez que se establecen esas instituciones representativas en la parte inferior del Golfo y estamos seguros de que este experimento audaz y novedoso ayudará a restituir a esta antigua cuna de la nación árabe la posición de preeminencia en el mundo árabe a la que tiene derecho.

52. Políticamente, los Emiratos Arabes Unidos son un nuevo experimento federalista en el mundo árabe. Confiamos en que el éxito que logremos habrá de iniciar una nueva era que presencie la inversión de la tendencia desastrosa a la fragmentación y la división de la nación árabe.

53. No puedo concluir esta breve declaración sin expresar el profundo pesar que sienten el pueblo y el Gobierno de los Emiratos Arabes Unidos por la acción tomada por el Irán, al ocupar por la fuerza algunas islas árabes del Golfo. Anhelábamos una relación de amistad y de cooperación con

el Irán, país vecino con el cual la nación árabe ha mantenido profundos lazos históricos, espirituales y culturales. El recurso por el Gobierno iraní al uso de la fuerza para resolver una controversia territorial resultante de una pretensión insostenible, jurídica e históricamente, no sólo es contrario a la Carta de las Naciones Unidas, sino que es incompatible con la amistad tradicional que ha unido a los pueblos árabe e iraní. Estoy seguro de que el Gobierno iraní se dará cuenta, dentro de poco, de que es mucho más importante mantener buenas relaciones con sus vecinos que apoderarse de esas islas árabes.

54. Espero que lo que he dicho sea respuesta o comentario adecuado a la voz discordante, o a la duda expresada respecto a la viabilidad y al auténtico cauce de la política de los Emiratos Arabes Unidos y a nuestra posición en el mundo árabe.

55. Para concluir, deseo expresar mi agradecimiento a todos los representantes que hablaron antes que yo para dar la bienvenida al nuevo Estado como Miembro de las Naciones Unidas, especialmente a quienes tuvieron la amabilidad de hacerme referencias personales. Y puedo asegurarles a ellos, y a todos ustedes, que los Emiratos Arabes Unidos no escatimarán esfuerzos para aportar su contribución a esta Organización y laborar codo a codo con el resto de los Miembros de las Naciones Unidas.

56. Sr. AMERASINGHE (Ceilán) (*interpretación del inglés*): La delegación de Ceilán lamenta mucho que, debido a otros compromisos, no pudo hallarse presente cuando se sometió a votación el proyecto de resolución contenido en el documento A/L.649, sobre la admisión de los Emiratos Arabes Unidos como Miembro de las Naciones Unidas. Deseamos que quede constancia en actas de que habríamos apoyado ese proyecto de resolución, como resulta bien claro de nuestro patrocinio de ese proyecto.

57. Deseo aprovechar la oportunidad para expresar nuestras cálidas felicitaciones y nuestros mejores y más sinceros deseos al nuevo Miembro. Deseo señalar también, con carácter personal, lo complacido que me siento en ver aquí a un viejo y distinguido amigo — viejo en experiencia, si no en años —, dirigiendo la delegación de los Emiratos Arabes Unidos.

58. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Doy la palabra al representante del Irán para ejercer su derecho a contestar.

59. Sr. RAHNEMA (Irán) (*interpretación del francés*): He pedido el uso de la palabra para ejercer el derecho de mi delegación a responder a los comentarios que creyó necesario formular el representante de la República Democrática Popular del Yemen acerca de la independencia y la admisión de los Emiratos Arabes Unidos en las Naciones Unidas. Creo que la votación unánime de esta Asamblea ha dado la respuesta más categórica a tales comentarios. No deseo abusar del tiempo de la Asamblea, pero quiero aprovechar esta oportunidad para expresar mis felicitaciones a mi amigo el Sr. Pachachi, por su regreso en las Naciones Unidas en su carácter de representante del nuevo Estado. Sabe muy bien que también tengo muchas reservas sobre algunos de sus comentarios, pero en su momento y ante los órganos competentes ya se le ha dado la respuesta.

Conoce nuestra posición, y no necesito quitar más tiempo a la Asamblea para explayarme sobre ella.

horas, en una ceremonia que se realizará frente a la entrada de los delegados.

60. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): La bandera de los Emiratos Arabes Unidos se izará mañana a las 12

Se levanta la sesión a las 13.25 horas.